

Règlement financier des activités extra-scolaires (AES) *Reglamento financiero de las actividades extraescolares (AES)*

Las actividades extraescolares (AES) son un servicio para los alumnos de la EFAD y para los que no lo son.

Todos los padres cuyos hijos estén inscritos en las actividades extraescolares están sujetos, sin excepción, al presente reglamento.

Las actividades tienen un máximo de 12 y un mínimo de 8 plazas para los alumnos, salvo autorización del Director.

Las AES se ofrecen por semestres: de septiembre a finales de enero, y del primer lunes de febrero al último día del curso escolar. Si una actividad tiene lugar en un día festivo, no se sustituirá ni reembolsará.

Inscripción:

La inscripción a las actividades extraescolares ofrecidas cada trimestre se realiza en un formulario en línea "Google Forms", accesible a través de un enlace proporcionado a los padres en la plataforma SdUI. Los padres no sólo deben inscribir a sus hijos en las actividades elegidas en este formulario online, sino que también deben rellenar el formulario de inscripción en pdf para las actividades de comedor y extraescolares que reciben con el enlace. Una vez cumplimentado y firmado el formulario, los padres lo envían a finances@efad.edu.mx. Sin este formulario y sin inscribirse en el formulario de Google antes de la fecha límite, los alumnos no se consideran inscritos, sin excepción.

Pago:

La escuela acepta los siguientes métodos de pago
- Tarjeta de crédito bancaria (directamente en la

Les activités extra-scolaires (AES) sont un service à l'attention des élèves de l'EFAD et extérieurs à l'EFAD.

Tous les parents dont les enfants sont inscrits aux activités extra-scolaires sont soumis, sans exception, à ce règlement.

Les activités disposent d'un maximum de 12 et d'un minimum de 8 places pour les élèves sauf autorisation du directeur.

Les AES sont proposées par semestre : de septembre à fin janvier, et du premier lundi de février au dernier jour de l'année scolaire. Si une activité se déroule un jour férié, elle n'est ni remplacée ni remboursée.

Inscription :

L'inscription aux activités extra-scolaires proposées chaque semestre se fait sur un formulaire en ligne « Google Forms », accessible via un lien mis à disposition des parents sur la plateforme SdUI. Les parents doivent non seulement inscrire leur enfant aux activités choisies sur ce formulaire en ligne, ils doivent aussi remplir le formulaire d'inscription au format pdf à la cantine et aux activités extrascolaires reçu avec le lien. Une fois le formulaire rempli et signé, les parents l'envoient à finances@efad.edu.mx. Sans ce formulaire et sans l'inscription sur le « Google Form » avant la date limite, les élèves ne sont pas considérés inscrits, cela sans exception.

Paiement :

L'école accepte les moyens de paiement suivants:

Septembre 2023

oficina de la EFAD, con una comisión del 2%)

- Efectivo o cheque directamente en el banco
- Transferencia electrónica
- NO SE RECIBEN PAGOS EN EFECTIVO

Los pagos deben abonarse antes del día anterior al inicio del semestre

Si el pago no se realiza a tiempo, los estudiantes no podrán participar en la actividad y se les cobrará una hora de guardería (250,00 \$).

Cambios y reembolsos:

Los cambios en las actividades extraescolares sólo pueden hacerse antes del segundo curso y están sujetos a la disponibilidad en los demás grupos. Después del segundo curso, no es posible realizar cambios.

Si el cambio no puede realizarse por falta de disponibilidad y el alumno se retira, o si un alumno se retira sin solicitar el cambio, el reembolso se realizará en forma de abono en la cuenta de la familia por un importe de (incluidos los gastos de administración)

4.000,00 \$ si el niño está inscrito en una o dos actividades

3.700,00 si el niño está inscrito en más de dos actividades

Si el cambio es posible, se cobrarán 300 Pesos a los padres en concepto de gastos de administración.

- Carte de crédit bancaire (directement dans les bureaux de l'EFAD, avec une commission de 2%)
- Numéraire ou chèque directement à la banque
- Transfert électronique
- LES PAIEMENTS EN LIQUIDE NE SONT PAS ACCEPTÉS

Les paiements doivent être acquittés au plus tard la veille du début du semestre

Si le paiement n'est pas effectué dans les délais, les élèves ne pourront pas participer à l'activité et une heure de garderie sera facturée (\$250.00).

Changements et remboursements :

Les changements d'activité extrascolaire ne peuvent s'effectuer qu'avant le deuxième cours et dépendent de la disponibilité dans les autres groupes. Après le deuxième cours, aucun changement n'est possible.

Si le changement ne peut pas s'effectuer par manque de disponibilité et si l'élève se désiste ou si un élève se désiste sans demande de changement, le montant du remboursement s'effectue sous la forme d'un crédit sur le compte de la famille, pour un montant (frais administratifs inclus), de :

\$4,000.00 si l'enfant est inscrit à une ou deux activités

\$3,700.00 si l'enfant est inscrit à plus de deux activités

Si le changement est possible 300 Pesos sont facturés aux parents pour frais administratifs.

Septembre 2023

No se efectuarán reembolsos después de dos semanas de actividades.

Aucun remboursement ne se fera après deux semaines d'activités.

De conformidad con el reglamento interno, en caso de que un alumno sea suspendido o excluido de una AES, la escuela no efectuará ningún reembolso.

En respect du règlement intérieur, dans le cas où un élève serait suspendu ou exclu d'une AES, aucun remboursement ne sera effectué par l'école.

TARIFS 2023-24

- 1 activité semestrielle : 4,650.00
- 2 activités semestrielles : 8,850.00
- 3 activités semestrielles : 12,900.00
- 4 activités semestrielles : 16,200.00

TARIFAS 2023-24

- 1 actividad semestral: 4.650,00
- 2 actividades semestrales: 8.850,00
- 3 actividades semestrales: 12.900,00
- 4 actividades semestrales: 16.200,00